***Translation***

**Introduction:**

Written and spoken translation have played a crucial role not only in interlingual communication between human being, But also in providing access to important text for scholarship, religious and for the spreading of knowledge in general.

**What is translation?**

***Translation as science***: requires complete knowledge of the structure of the two languages concerned.

***Translation as an art****:* requires artistic talent to reconstruct the original text.

***Translation as a skill***: entails the ability to smooth over any difficulty in the process of translation.

**Definition:**

translation means converting written information from one language into another.

The” word translate” comes from Latin:

***Trans………. across***

***Late……….. “bear” or “carry”***

The simple definition of translation involves the replacement of words in one language with their equivalents in another language; this means that the aim of translation is **the transfer of meaning** from one language to another.

**What is a good translation?**

Good translation should be **informative, accurate and rhetorical**.

**Rhetorical (**in literary translation) here the reader should also enjoy the language, not just receive the meaning of the translated text.

Translating one text from a certain culture into another one of a different culture is not an easy task. The translator here should have a humble knowledge of both cultures to make sure that the ultimate translation is beautiful and effective.

***Eg***: shall I compare thee to a summer’s day?

***Compare to:***

***Compare with:***

***To conclude***

|  |
| --- |
| *Translation is a decision making process in the first place, it involves deep thinking wavering between choices and finally reaching a decision. The translator believes that their choice will bridge the gap between the source text and he target reader, this means the translator’s main job is to remove all barriers to raise the reader’s comprehensibility without making the source text lose its spirit. But achieving this is a challenge to the translator’s due to cultural differences and linguistic differences.* |

***Translate* the following paragraph into Arabic language:**

Every human being uses language. Talking, finding the right words, understanding, reading, writing, and making gestures are part of our language use. As a result of brain damage one or more parts of language use stop functioning properly, this is called aphasia. Aphasia is a condition that robs you of the ability to communicate. It can affect your ability to speak, write and understand language. It also means that someone can no longer say what he or she wants. It is the loss of language due to the dysfunction in the central mechanism of the brain.